**Отзыв**

**на выпускную квалификационную работу**

**на тему:**

**Сопоставительный анализ переводов романа Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание» на датский язык**

**(основная образовательная программа магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»)**

**Татьяны Евгеньевны Куниной**

Одним из аспектов такой актуальной на современном этапе развития науки темы как литературная рецепция является исследование переводов произведении и истории его издания. Огромный интерес к творчеству Ф. М. Достоевского послужил причиной того, что произведения великого русского писателя неоднократно переводились (и переиздавались) в Дании. Сопоставительный анализ различных переводов романа «Преступление и наказание» (как старых, так и современного) позволяет выявить целый ряд особенностей взаимодействия культур. Несомненным достоинством работы является тщательный анализ языкового материала с привлечением как русских, так и датских справочных материалов, глубокое погружение в мир Достоевского, представленный глазами датских переводчиков.

Тематика и охват научных работ, послуживших основой для исследования, более чем достаточны для рассмотрения данной темы. Проведенное исследование может стать основой для дальнейших этапов исследования рецепции произведений Достоевского в Дании.

Результаты данного исследования могут быть использованы как в практике преподавания датского языка, так и в курсах теории перевода.

04.05.18

Научный руководитель доц. Е. В. Краснова